

Traducere din limba engleză în limba română

ISUZU

ANADOLU ISUZU OTOMOTIV

SANAYI VE TICARET A.Ş.

Şekerpınar Mah. Otomotiv Cad. No: 2

41435 Cayirova / KOCAELI

Tel.: +90 (850) 200 19 00

Fax: +90 (262) 658 88 42

www.isuzu.com.tr

CONTRACT DE GARANȚIE

Între

Anadolu Isuzu Otomotiv San. Tic. A.Ş.

și

PAYNET SERVICES S.R.L.

.....2019

CONDIȚIILE CONTRACTULUI

Anadolu Isuzu Otomotiv San. Tic. A.Ş., a cărui adresă de afaceri este Şekerpinar Mah. Otomotiv Cad. No:2 Cayirova / Kocaeli ISTAMBUL, denumit în continuare Producător, și PAYNET SERVICES S.R.L., a cărui adresă de afaceri este MD-2038, bd. Decebal 6, mun. Chişinău, Republica Moldova, denumit în continuare Cumpărător, prin prezenta, sunt de acord asupra....., în anul 2019, cu următorii termeni.

Producătorul este de acord să-i ofere garanție de 2 ani / 100.000 km (ceea ce survine mai întâi) pentru vehiculele, ale căror numere de şasiu sunt prezentate în Anexa 1 ca ataşament la prezentul contract, Cumpărătorului cu condiția ca solicitările de mai jos să fie îndeplinite de Cumpărător timp de o perioadă de 3 luni.

- a. Cumpărătorul trebuie să creeze o stație completă de deservire, care să corespundă standardelor Producătorului, sau Cumpărătorul va semna un contract cu un atelier independent, pentru a realiza operațiuni de garanție, reparație și întreținere, cu scopul de a-și îndeplini obligațiile de Cumpărător. Producătorul va decide asupra compatibilității stației de deservire.
- b. Finalizarea cursurilor tehnice necesare cu privire la vehicule în Centrul de Instruire al Producătorului de către echipa tehnică a Cumpărătorului.
- c. Procurarea instrumentelor speciale necesare, care îi sunt recomandate Cumpărătorului de către Producător.
- d. Procurarea unui stoc inițial de piese de schimb de minimum 40.000 Euro de către Cumpărător de la Producător.

Condițiile garanției sunt explicate în Anexa 2 ca ataşament la prezentul contract

PRODUCĂTORUL

ANADOLU ISUZU

OTOMOTIV SAN. TIC. A.Ş.

CUMPĂRĂTORUL

PAYNET SERVICES S.R.L.

DATA: _____

NUMELE: _____

SEMNĂTURA: _____

ȘTAMPILA: _____

DATA: _____

NUMELE: _____

SEMNĂTURA: _____

ȘTAMPILA: _____

ANEXA 2

DOMENIUL GARANȚIEI

CUMPĂRĂTORUL va prezenta o reclamație împotriva ANADOLU ISUZU OTOMOTIV SAN. TIC. A.Ș. (Furnizorul) pentru cheltuielile rezultate din erorile sau defecțiunile admise de furnizor ca fiind atribuite defectelor ce țin de materiale sau de profesionalism și instalare, care pot surveni pe perioada termenului de garanție al bunurilor contractuale, în conformitate cu Procedurile de Garanție ale ANADOLU ISUZU OTOMOTIV SAN. TIC. A.Ș., după cum este desemnat prin prezenta. CUMPĂRĂTORUL este de acord că puterea de a lua o decizie în această privință îi aparține numai companiei ANADOLU ISUZU OTOMOTIV SAN. TIC. A.Ș.

CONDITIILE FĂRĂ GARANȚIE

Următoarele cazuri vor fi considerate ca fiind excluse din domeniul garanției aplicabile la bunurile contractuale:

- A – Întreținerea periodică, lubrifierea/uleiurile de lubrifiere, gresarea, filtrele, becurile, ștergătoarele, garnitura frânelor, ambreiajele, rulmentul de ambreiaj, rulmenții roților, absorbanții, anvelopele, acumulatele, astfel de piese din plastic în bușe arc și alte sisteme arcuite similare.
- B – Orice pană care ar putea rezulta din lipsa uleiului de lubrifiere, a apei sau a altor lichide.
- C – Orice pană care ar putea rezulta din faptul că uleiul de lubrifiere, apa, combustibilul, uleiul și alte lichide diferă de cele recomandate de ANADOLU ISUZU OTOMOTIV SAN. TIC. A.Ș.
- D – Orice deteriorare a capotei, șasiului, sticlei și părților de plastic ale motorului, cauzată de factorii externi.
- E – Orice schimbare, modificare sau adăugare, care ar putea fi aplicată la bunurile contractuale mai târziu.
- F – Utilizarea incorectă a bunurilor contractuale, orice caz provocat de neglijență, accident și factori externi.
- G – Orice astfel de lucrări de ajustare și/sau reparație aplicate de cumpărătorul inițial al bunurilor contractuale și/sau de distribuitor, care ar perturba funcționarea și fiabilitatea bunului.
- H – Supraîncărcarea bunurilor contractuale mai mult decât capacitățile lor.
- I – Neutilizarea bunurilor contractuale în conformitate cu instrucțiunile prezentate în Manualul de utilizare și în manualul conducătorului auto, oferit de ANADOLU ISUZU OTOMOTIV SAN. TIC. A.Ș.; în particular, incapacitatea de a conduce lucrări periodice de întreținere, realizate de Distribuitorii autorizați de servicii în mod regulat.
- J – Neutilizarea pieselor de schimb ale companiei ANADOLU ISUZU OTOMOTIV SAN. TIC. A.Ș. în timpul lucrărilor de reparație, neutilizarea pieselor cu o calitate echivalentă pe parcursul întreținerii.

Subsemnata **Bobîri Inna**, traducător autorizat de către Ministerul Justiției al Republicii

Moldova cu nr. 354, certifică exactitatea traducerii din limba engleză în limba română.

Semnătura

